


TravelPilot | **Navigation** | **Radio/CD**




# TravelPilot E1/E2

## Guide de montage

www.blaupunkt.com

**BLAUPUNKT**

# Notice de montage

## ⚠ Consignes de sécurité

**Prière d'observer les consignes de sécurité pendant la durée du montage et de la connexion.**

- Débrancher le pôle (-) de la batterie en observant les consignes de sécurité du constructeur automobile.
- S'assurer de n'endommager aucune pièce du véhicule en perçant les trous.
- La section du câble (+) et (-) ne doit pas être inférieure à 1,5 mm².
- **Ne pas** raccorder les connecteurs du véhicule au TravelPilot !
- Les câbles adaptateurs nécessaires pour le modèle de votre véhicule sont disponibles chez les revendeurs Blaupunkt.
- En fonction de la construction, votre véhicule peut différer de cette description. Nous déclinerons toute responsabilité en cas de dommages résultant d'erreurs de montage ou de connexion et des dommages consécutifs.
  Si les consignes indiquées dans ce paragraphe ne devaient pas correspondre à votre montage, n'hésitez pas à contacter votre revendeur Blaupunkt, votre constructeur automobile ou notre service d'assistance téléphonique.
- Tension de batterie de 10,5-14,4 V
- Pôle (-) sur la carrosserie

## Fonctionnement

**Pour que le système de navigation fonctionne correctement, il est impératif d'effectuer un calibrage une fois le montage effectué (cf. Manuel d'utilisation / Configuration Setup / Installation).**
Le système calcule la longueur de la distance parcourue par la connexion au signal tachymétrique du véhicule. **En cas d'absence du signal tachymétrique,** un capteur de déplacement doit être installé par un service après-vente autorisé.
**Dans ce cas, il vous faut acheter un kit de capteurs (capteur de déplacement, bande magnétique et connecteur) auprès de votre revendeur.**
**Réf. 7 607 611 093**

# 1. Branchement électrique

## 1.1 Branchement électrique aux fiches spécifiques au véhicule

Le **câble adaptateur spécifique au véhicule est nécessaire** si le connecteur d'autoradio est protégé en série par un fusible 10 A (cf. manuel d'utilisation ou coffret à fusibles de votre automobile) (cf. Fig. 1).

⚠ **Il vous faudra utiliser un câble adaptateur spécifique au véhicule sur les véhicules pré-équipés de fiches ISO.**

# 2. Branchement de haut-parleurs

## 2.1 Branchement des haut-parleurs aux fiches de norme ISO

La connexion de haut-parleur s'effectue dans le logement B (cf. Fig. 2).

En cas de **prédispositif de type passif** (avec haut-parleur 4 ohms), vous pouvez adapter la fiche ISO qui se trouve dans le véhicule. Elle peut être rallongée si nécessaire avec le câble ISO (Réf. 7 607 647 093).

En cas de **prédispositif de type actif,** vous pouvez vous procurer des câbles adaptateurs spécifiques auprès de votre revendeur.

# 3. Montage de l'antenne

## 3.1 Antenne d'autoradio

Si le véhicule est pré-équipé (par ex. VW, Seat, Audi), la tension d'alimentation pour l'antenne est conduite par le câble d'antenne (cf. manuel d'utilisation du véhicule). Si l'autoradio de première monte doit être remplacé par un autoradio courant en vente dans le commerce, vous devez vous procurer un déflecteur d'alimentation d'antenne (réf. 7 691 290 202) ou un câble adaptateur (réf. 7 607 621 129) auprès de votre revendeur.

Pour le montage et le branchement de l'antenne, reportez-vous à la notice de montage de l'antenne.

Une fois le montage effectué, introduisez la fiche d'antenne dans la prise prévue à cette fin sur le TravelPilot (cf. Fig. 3).

## 3.2 Antenne GPS (navigation par satellite)

Pour le montage de l'antenne et le branchement, reportez-vous à la notice de montage de l'antenne.

En cas de montage intérieur de l'antenne GPS, prière de noter ce qui suit :

L'antenne requiert une vue dégagée sur une partie du ciel la plus grande possible.

Le lieu de montage le plus adapté est donc le tableau de bord juste derrière le pare-brise, à condition que la vitre n'ait pas de revêtement métallique ou qu'il n'y ait pas d'ombrages causés par les essuie-glace etc.

Il est recommandé de monter l'antenne au centre du tableau de bord à une distance minimale de 2 cm du pare-brise.

**Note :** Le montage intérieur de l'antenne GPS est critique malgré cette recommandation. Nous ne pouvons donc fournir aucune garantie pour le parfait fonctionnement du système.

Une fois le montage effectué, insérez la fiche SMB dans la prise du TravelPilot prévue à cet effet (cf. Fig. 3).

# 4. Montage du TravelPilot

Le **TravelPilot** s'installe dans l'encastrement d'autoradio prévu par le constructeur automobile.

Pour les véhicules sans encastrement DIN, Blaupunkt offre des kits de montage pour les appareils 50/52 mm pour les véhicules les plus courants. Vérifiez donc quelle possibilité de montage offre votre véhicule, et utilisez si nécessaire un kit de montage convenant à votre véhicule.

## 4.1 Montage du support

Le support fourni avec ce TravelPilot permet d'installer le système dans des véhicules offrant un encastrement DIN de 182 x 53 x 165 mm et une épaisseur de tableau de bord dans la zone des attaches de 1 à 20 mm (cf. Fig. 4). Pour le montage, introduire le support dans l'encastrement et vérifier quelle attache du support peut être pliée au moyen d'un tournevis (cf. Fig. 4a).

**Note :** Plier le plus d'attaches possible.

## 4.2 Installation du TravelPilot dans l'encastrement

Introduire toutes les fiches dans les logements jusqu'à ce que les crans latéraux viennent s'enclencher.

**Attention !** Avant d'insérer entièrement le TravelPilot, le capteur de rotation (gyro) doit être mis à l'horizontale (cf. Fig. 6).

**Attention !** Position de montage du TravelPilot : à droite / à gauche : min. -5° / max. +5°, de l'avant vers l'arrière : min. -10° / max. +30°.

Introduire l'appareil à 1/3 dans l'encastrement.

Desserrer la vis du gyroscope.

Réglez le gyroscope au moyen de la clé à fourche de sorte que le repère se trouve à la verticale et forme un angle de 90° à l'horizontale.

Resserrer la vis du gyroscope.

Introduire entièrement le TravelPilot en pressant légèrement sur les deux extrémités du cadre jusqu'à ce que les deux crans latéraux se bloquent à gauche et à droite (déclic audible).

**Attention !** En insérant le TravelPilot, ne pas appuyer sur l'écran, les touches ou les boutons !

### 4.3 Démontage du TravelPilot

Enlever la façade détachable. Insérez maintenant les brides dans les trous du panneau à droite et à gauche et les enfoncer jusqu'au déclic audible (les ressorts latéraux sont débloqués). Sortir le TravelPilot avec précaution par les deux brides. Les câbles de branchement peuvent être maintenant retirés en pressant latéralement sur le cran correspondant (cf. Fig. 5).

**Note :** Les brides enclenchées ne peuvent être retirées qu'après avoir sorti le TravelPilot.

### 4.4 Connexion du signal du feu de marche arrière

Relier un câble du feu de marche arrière au pin 3 du logement A (cf. Fig. 8) en s'assurant que +12 V soit présent sur le connecteur en marche arrière.

**Note :** En cas d'impossibilité de connexion au feu de marche arrière, le pin 3 doit être mis à la masse. Ceci pourrait provoquer des imprécisions au niveau de la navigation étant donné que le TravelPilot ne reconnaît pas la marche arrière.

**Attention !** Nous déclinerons toute responsabilité en cas d'erreurs de connexion et de leurs conséquences !

### 4.5 Connexion du signal tachymétrique

La liaison s'effectue au moyen d'un câble du connecteur du signal tachymétrique spécifique au véhicule au pin 1 du logement A (cf. Fig. 8).

**Attention !** Il est recommandé de faire effectuer cette connexion par un service de réparation agréé du constructeur automobile.

**Attention !** Nous déclinerons toute responsabilité en cas d'erreurs de connexion et de leurs conséquences !

## 5. Test des capteurs

Une fois le montage effectué, il est recommandé de tester les capteurs raccordés (cf. Manuel d'utilisation / Setup - Configuration / Installation).

## 6. Schémas de connexion

Connexion électrique aux fiches spécifiques au véhicule ............. Fig. 1
Connexion des haut-parleurs (4 x 4 Ω/35 W) .......................... Fig. 2
Connexion de l'antenne ............ Fig. 3
Montage du TravelPilot ............ Fig. 4/4a
Démontage du TravelPilot ......... Fig. 5
Réglage du capteur de rotation (gyro) ........................................ Fig. 6
Affectation des broches ............ Fig. 7
Affectation des broches logement A ................................ Fig. 8

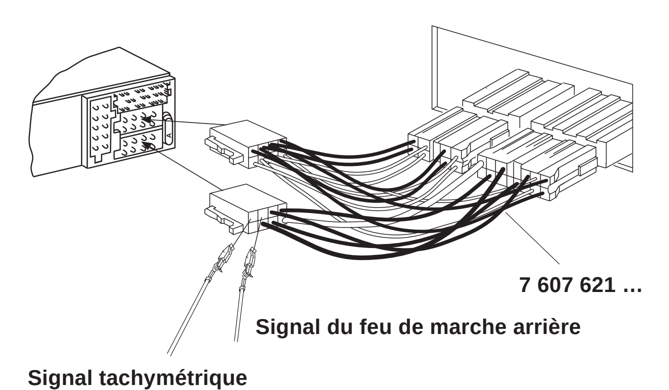



Fig. 1

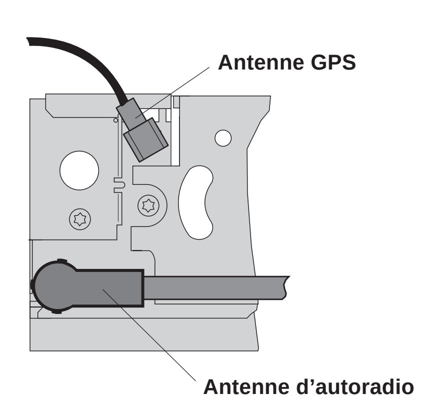



Fig. 3

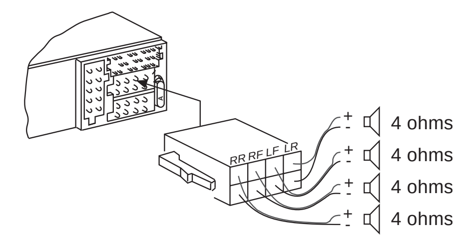
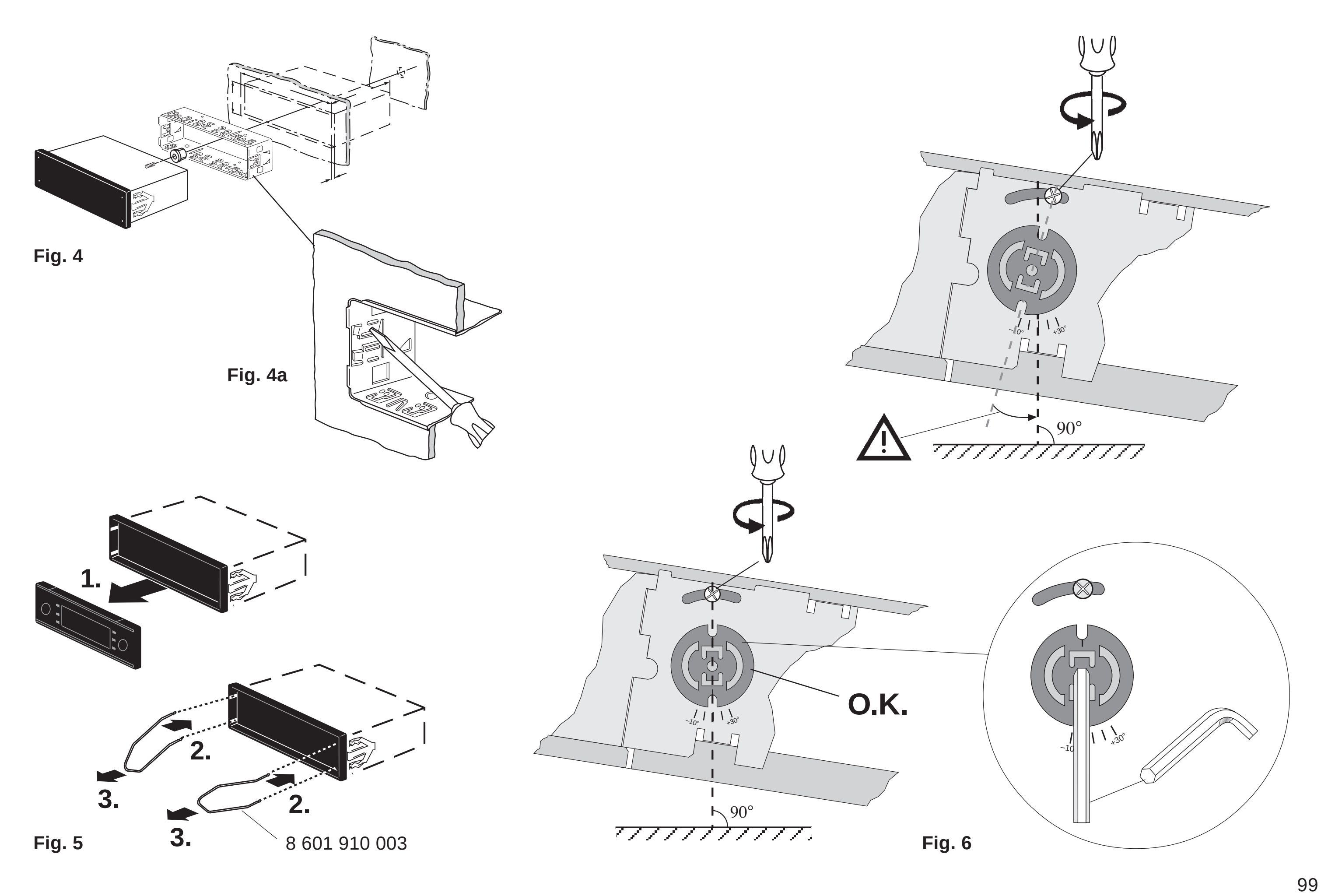
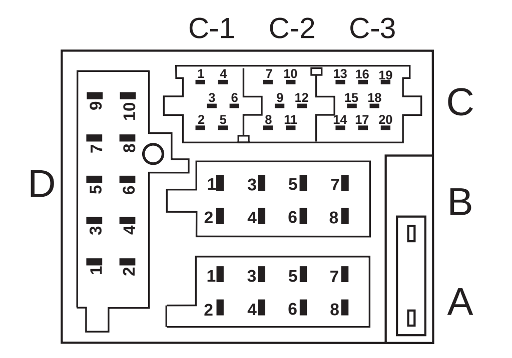



Fig. 2


Fig. 4
Fig. 4a
1.
2.
3.
2.
3.
8 601 910 003
Fig. 5
90°
O.K.
90°
Fig. 6



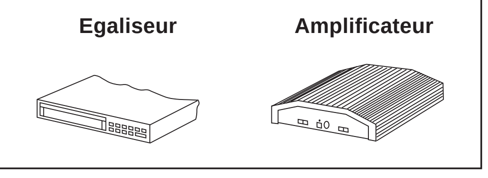

| A | | B | |
|---|---|---|---|
| 1 | Gala/speedometer | 1 | Loudspeaker RR+ |
| 2 | Telephone mute (active low) | 2 | Loudspeaker RR- |
| 3 | Reversing light signal | 3 | Loudspeaker RF+ |
| 4 | Continuous positive (terminal 30) | 4 | Loudspeaker RF- |
| 5 | Autom. antenna* | 5 | Loudspeaker LF+ |
| 6 | Illumination | 6 | Loudspeaker LF- |
| 7 | Ignition (terminal 15) | 7 | Loudspeaker LR+ |
| 8 | Ground | 8 | Loudspeaker LR- |

| D | |
|---|---|
| 1 | — |
| 2 | — |
| 3 | — |
| 4 | — |
| 5 | — |
| 6 | — |
| 7 | Sensor |
| 8 | — |
| 9 | Sensor |
| 10 | — |

**Capteur de roue**

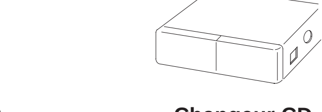
| C | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| C1 | | C2 | | C3 | |
| 1 | Line out LR | 7 | Telephone / Navigation AF IN + | 13 | CDC data - IN |
| 2 | Line out RR | 8 | Telephone / Navigation AF IN – | 14 | CDC data - OUT |
| 3 | Line out GND | 9 | Radio / Navigation Mute (active low) | 15 | +12 V continuous positive |
| 4 | Line out LF | 10 | +12 V switched* | 16 | +12 V switched* |
| 5 | Line out RF | 11 | Remote control - IN | 17 | CDC data - GND |
| 6 | +12 V switched* | 12 | Remote control - GND | 18 | CDC AF - GND |
| | | | | 19 | CDC AF - L |
| | | | | 20 | CDC AF - R |

* Somme totale 400 mA






**RC 10**



**Changeur CD**

**Fig. 7**

**Câble de commande (Antenne automatique +)**
Le câble de commande est la **sortie (+) commutée** pour les composants externes, tels que l'antenne électrique (charge maximale < 150 mA).
**Attention !** Ne pas raccorder le câble de commande à la borne 15 ((+) commuté) ou à la borne 30 ((+) permanent).

12V Relais

**Capteur de roue**
(seulement nécessaire pour les véhicules sans signal tachymétrique)



**Borne 15**
**+12 V**

> **Connexion (+) (commuté via l'allumage)**
>
> Cette connexion **doit** être raccordée **via l'allumage** commuté (borne 15, +12 V).

**8 604 390 045**

**Connexion de la masse (Ground)**
**Ne pas** raccorder le câble de mise à la masse (section minimale de 1,5 mm²) au pôle (-) de la batterie.
Relier le câble de mise à la masse à un point de masse adéquat (vis de carrosserie, tôle de carrosserie) et le visser.

**Connexion de l'éclairage (Illumination)**
Connexion de l'éclairage prévue pour les véhicules offrant un éclairage de tableau de bord réglable (réglé +).

**Signal tachymétrique**

**Tél. Mute (active low)**

**Signal du feu de marche arrière**

12V

**Connexion du (+) permanent (borne 30 batterie +12 V)**
Relier le câble (+) (section min. 1,5 mm²) à la batterie (en ne le posant pas directement le long des faisceaux de câbles). **Raccorder le porte-fusible pour protéger le câble (+)** et le brancher sur le pôle (+) de la batterie.

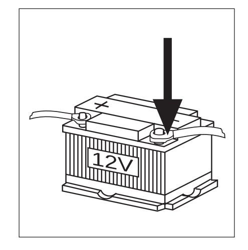



**Fig. 8**

Sous réserve de modifications !

| Country: | | Phone: | Fax: | www: |
|---|---|---|---|---|
| Germany | (D) | 0180-5000225 | 05121-49 4002 | http://www.blaupunkt.com |
| Austria | (A) | 01-610 39 0 | 01-610 39 391 | |
| Belgium | (B) | 02-525 5444 | 02-525 5263 | |
| Denmark | (DK) | 44 898 360 | 44-898 644 | |
| Finland | (FIN) | 09-435 991 | 09-435 99236 | |
| France | (F) | 01-4010 7007 | 01-4010 7320 | |
| Great Britain | (GB) | 01-89583 8880 | 01-89583 8394 | |
| Greece | (GR) | 210 94 27 337 | 210 94 12 711 | |
| Ireland | (IRL) | 01-4149400 | 01-4598830 | |
| Italy | (I) | 02-369 62331 | 02-369 62464 | |
| Luxembourg | (L) | 40 4078 | 40 2085 | |
| Netherlands | (NL) | 023-565 6348 | 023-565 6331 | |
| Norway | (N) | 66-817 000 | 66-817 157 | |
| Portugal | (P) | 01-2185 00144 | 01-2185 11111 | |
| Spain | (E) | 902-120234 | 916-467952 | |
| Sweden | (S) | 08-7501500 | 08-7501810 | |
| Switzerland | (CH) | 01-8471644 | 01-8471650 | |
| Czech. Rep. | (CZ) | 02-6130 0441 | 02-6130 0514 | |
| Hungary | (H) | 01-333 9575 | 01-324 8756 | |
| Poland | (PL) | 0800-118922 | 022-8771260 | |
| Turkey | (TR) | 0212-335 06 00 | 0212-346 00 40 | |

**Blaupunkt GmbH**

Printed in Germany

CE

# TravelPilot E1/E2

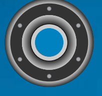



# Référence rapide

NAV
Pression brève : Navigation
Pression prolongée : Bouchon et options de route

FM·AM
Pression brève : Mode Radio, gammes d'ondes FM, PO et GO
Pression prolongée : Fonction Travelstore

CD·C
Mode CD, Changeur CD


Tourner : Bouton de réglage du volume
Pression brève : Mise en sourdine (Mute)
Pression prolongée : Marche/Arrêt

1 – 6
Touches de station,
Mémoire des destinations

TRAF
Pression brève : Réception d'informations routières
Pression prolongée : Consulter les informations TMC

MENU
Menus de réglage

<
Radio/CD : Recherche de titres précédents
Navigation : Suppression de caractères

>
Radio/CD : Recherche de titres suivants
Navigation : Passage à la liste de sélection

Ouverture de la façade

OK
Tourner : Sélection de menu et de caractères, réglage manuel des stations
Pression brève : Confirmation de fonctions
Pression prolongée : Fonction Scan

i
Pression brève pendant le guidage :
Affichage de la position et de la destination choisie, répétition de la dernière annonce/instruction vocale
Pression prolongée pendant le guidage :
Liste de routes
Pression brève, le guidage n'étant pas activé :
Affichage de la position momentanée, affichage complet des inscriptions de liste

ESC
Quitter les menus, supprimer des caractères, annuler le guidage



8 622 404 129 Index A